

- jeżistu regoli ċari u preċiżi li jippermettu li jiġi previst liema atti u omissjonijiet jistgħu jkunu s-suġġett ta' kumulati ta' proċeduri u ta' sanzjonijiet kif ukoll il-koordinazzjoni bejn id-diversi awtoritajiet, li ż-żewġ proċeduri jkunu tmexxew b'mod suffiċjentement ikkoordinat u qrib fiż-żmien u li s-sanzjoni imposta, skont il-każ, mal-ewwel proċedura fuq il-livell kronoloġiku tkun ittiehdet inkunsiderazzjoni matul l-evalwazzjoni tat-tieni sanzjoni, b'tali mod li l-piżijiet li jirriżultaw, għall-persuni kkonċernati, minn tali kumulati jkunu limitati għal dak li huwa strettament neċessarju u li s-sanzjonijiet kollha imposti jikkorrispondu għall-gravità tar-reati mwettqa.

(<sup>1</sup>) ĠU C 401, 4.10.2021.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-23 ta' Marzu 2023 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Court of Appeal – l-Irlanda) – L-eżekuzzjoni ta' żewġ mandati ta' arrest Ewropew mahruġa fil-konfront ta' LU (C-514/21), PH (C-515/21)**

(Kawzi Magħquda C-514/21 u C-515/21 (<sup>1</sup>), Minister for Justice and Equality (Tneħhija tas-sospensjoni) et)

*(Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Kooperazzjoni mill-pulizija u ġudizzjarja f'materji kriminali – Mandat ta' arrest Ewropew – Deċiżjoni Qafas 2002/584/ĠAI – Proċedura ta' konsenja bejn l-Istati Membri – Kundizzjonijiet għall-eżekuzzjoni – Raġunijiet ta' nuqqas ta' eżekuzzjoni fakultattiva – Artikolu 4a(1) – Mandat mahruġ għall-finijiet tal-eżekuzzjoni ta' piena li ċcaħhad il-libertà – Kuncett ta' "proċess li rriżulta fid-deċiżjoni" – Portata – L-ewwel kundanna sospiża – It-tieni kundanna – Assenza tal-persuna kkonċernata fil-kawża – Revoka tas-sospensjoni – Drittijiet tad-difiża – Konvenzjoni għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali – Artikolu 6 – Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea – Artikoli 47 u 48 – Ksur – Konsegwenzi)*

(2023/C 173/06)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Qorti tar-rinviju**

Court of Appeal

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

LU (C-514/21), PH (C-515/21)

fil-preżenza ta': Minister for Justice and Equality

**Dispożittiv**

- 1) L-Artikolu 4a(1) tad-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/584/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' konsenja bejn l-Istati Membri, kif emendat bid-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/299/ĠAI, tas-26 ta' Frar 2009, moqri fid-dawl tal-Artikolu 47 u tal-Artikolu 48 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea,

għandu jiġi interpretat fis-sens li:

meta s-sospensjoni tal-eżekuzzjoni ta' piena ta' priġunerija tiġi rrevokata, minhabba kundanna kriminali ġdida, u meta jinħareġ mandat ta' arrest Ewropew għall-finijiet tal-eżekuzzjoni ta' din il-piena, din il-kundanna kriminali, mogħtija fil-kontumacia, tikkostitwixxi "deċiżjoni", fis-sens ta' din id-dispożizzjoni. Dan ma huwiex il-każ tad-deċiżjoni li tirrevoka s-sospensjoni tal-eżekuzzjoni tal-piena msemmija.

- 2) L-Artikolu 4a(1) tad-Deciżjoni Qafas 2002/584/ĠAI, kif emendat bid-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/299,

għandu jiġi interpretat fis-sens li:

jawtorizza lill-awtorità ġudizzjarja ta' eżekuzzjoni biex tirrifjuta li tikkonsenja lill-Istat Membru emittenti lill-persuna rikjesta, meta jidher li l-proċedura li wasslet għat-tieni kundanna kriminali ta' din il-persuna, determinanti għall-hruġ tal-mandat ta' arrest Ewropew, sehhet fil-kontumacia hlief jekk il-mandat ta' arrest Ewropew jinkludi, fir-rigward ta' din il-proċedura, wahda mill-indikazzjonijiet previsti f'din id-dispożizzjoni (a) sa (d).

- 3) Id-Deciżjoni Qafas 2002/584/ĠAI, kif emendata bid-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/299, moqrija fid-dawl tal-Artikolu 47 u tal-Artikolu 48(2) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea,

ghandha tiġi interpretata fis-sens li:

tipprekludi li l-awtorità ġudizzjarja ta' eżekuzzjoni tirrifjuta li tikkonsenja lill-Istat Membru emittenti lill-persuna rikjesta, għar-raġuni li l-proċedura li wasslet għar-revoka tas-sospensjoni li takkumpanja l-piena li ċaħħad il-libertà li għall-eżekuzzjoni tagħha nħareġ il-mandat ta' arrest Ewropew twettqet fil-kontumacia, jew tissugġetta l-konsenja ta' din il-persuna għall-garanzija li din tkun tista' tibbenefika, f'dan l-Istat Membru, minn sentenza jew minn proċedura ta' appell ġdida li tippermetti l-eżaminazzjoni mill-ġdid ta' tali deċiżjoni ta' ċaħda jew tat-tieni kundanna kriminali li giet imposta fuqha fil-kontumacia u li tirriżulta li hija determinanti għall-hruġ ta' dan il-mandat.

(<sup>1</sup>) ĠU C 119, 14.3.2022.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-23 ta' Marzu 2023 (talba għal deċiżjoni preliminari tan-Nejvyšší soud. – ir-Repubblika Ċeka) – QT vs 02 Czech Republic a. s.**

(Kawża C-574/21, 02 Czech Republic) (<sup>1</sup>)

**(Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Aġenti kummerċjali indipendenti – Direttiva 86/653/KEE – Artikolu 17(2)(a) – Terminazzjoni tal-kuntratt ta' aġenzija – Dritt tal-aġent kummerċjali għal kumpens – Kundizzjonijiet għall-ġoti – Kumpens ekwu – Evalwazzjoni – Kuncett ta' "kummissjonijiet li l-aġent kummerċjali jitlef" – Kummissjonijiet fuq tranżazzjonijiet futuri – Kljenti godda li l-aġent kummerċjali ġab – Kljenti eżistenti li magħhom l-aġent kummerċjali jkun żviluppa n-negozju b'mod sinjifikattiv – Kummissjonijiet ta' darba)**

(2023/C 173/07)

Lingwa tal-kawża: iċ-Ċek

**Qorti tar-rinviju**

Nejvyšší soud

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: QT

Konvenut: 02 Czech Republic a. s.

**Dispożittiv**

- 1) L-Artikolu 17(2)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 86/653/KEE tat-18 ta' Diċembru 1986 dwar il-koordinazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membru li jirrigwardaw aġenti kummerċjali li jahdmu għal rashom

għandu jiġi interpretat fis-sens li:

il-kummissjonijiet li l-aġent kummerċjali kien jircievi fil-każ tat-tkomplija ipotetika tal-kuntratt ta' aġenzija, abbażi tat-tranżazzjonijiet li kienu ġew konklużi, wara t-terminazzjoni ta' dan il-kuntratt ta' aġenzija, mal-kljenti l-godda li huwa jkun ġab lill-prinċipal qabel din it-terminazzjoni jew mal-kljenti li magħhom huwa kien żviluppa n-negozju b'mod sinjifikattiv qabel l-imsemmija terminazzjoni, għandhom jittiehdu inkunsiderazzjoni fid-determinazzjoni tal-kumpens previst fl-Artikolu 17(2) ta' din id-direttiva.

- 2) L-Artikolu 17(2)(a) tad-Direttiva 86/653

għandu jiġi interpretat fis-sens li:

il-hlas ta' kummissjonijiet ta' darba ma jeskludix mill-kalkolu tal-kumpens, previst f'dan l-Artikolu 17(2), il-kummissjonijiet li l-aġent kummerċjali jitlef u li jirriżultaw minn tranżazzjonijiet imwettqa mill-prinċipal, wara t-terminazzjoni tal-kuntratt ta' aġenzija kummerċjali, mal-kljenti l-godda li huwa jkun ġab lill-prinċipal qabel din it-terminazzjoni jew mal-kljenti li magħhom huwa kien żviluppa n-negozju b'mod sinjifikattiv qabel l-imsemmija terminazzjoni, meta dawn il-kummissjonijiet jikkorrispondu għal remunerazzjonijiet fil-forma ta' somma f'daqq skont kull kuntratt ġdid konkluż ma' dawn il-kljenti l-godda jew ma' kljenti eżistenti tal-prinċipal, permezz tal-aġent kummerċjali.

(<sup>1</sup>) ĠU C 481, 29.11.2021.